



上海外国语大学
俄罗斯研究中心

CENTER FOR
RUSSIAN STUDIES OF
SHANGHAI INTERNATIONAL
STUDIES UNIVERSITY

教育部国际合作与交流司
上海外国语大学俄罗斯研究中心

指导
主办

今日俄罗斯动态

2014年第4期

总第6期

2014年6月

地址：中国上海大连西路 550 号上海外国语大学 5 号楼 518 室 邮编：200083

电话：+86-021-35373628 信箱：crs@shisu.edu.cn

网址：<http://www.crs.shisu.edu.cn>

内部资料，免费交流；如需引用，请注明出处

本期内容

目录

热点追踪.....	1
媒体观点.....	1
亚信会议.....	9
乌克兰专题.....	11
北极专题.....	16
国内资讯.....	19
俄罗斯政治.....	19
俄罗斯经济.....	22
外交掠影.....	25
中俄关系.....	25
俄罗斯与欧美.....	26
俄罗斯与周边.....	33
其他.....	37
文化与社会.....	39



● 媒体观点

《洛杉矶时报》（2014年6月20日）

在乌克兰基辅领导人宣布下周将与欧盟签署经济联盟条约以恢复导致乌克兰7个月之长的危机向西转向之后，俄罗斯在与乌克兰毗邻边界地区派遣了数千追加部队。

北约秘书长拉斯穆森称，克里姆林宫军队的再次集结“令人感到遗憾”，并警告，俄罗斯的行为将可能是其侵入该地区以维护克里姆林宫在此处影响力的序曲。

2013年11月乌克兰原总统亚努科维奇放弃与欧盟联合协议的决定点燃了导致其在2014年2月被罢免的抗议，并且随后俄罗斯占领了克里米亚半岛以及在乌克兰顿涅茨克与卢甘斯克地区导致了分离主义者之间的战斗。

俄罗斯总统普京在6月18日对农业生产领域领导人的演讲中警告称，乌克兰拒绝加入俄罗斯主导的欧亚联盟——普京创立的与欧盟匹敌的经济联盟——威胁到这两个原苏联共和国之间的无关税贸易，尤其是对农业产品市场的威胁。

普京在参观斯塔夫罗波尔农业会场期间的讲话看起来是旨在向乌克兰施压以使其重新考量与西方欧洲集团之间的联盟。乌克兰总统佩特罗·波罗申科宣布其将于6月27日在布鲁塞尔召开的乌克兰-欧盟峰会期间签署经济协定数小时之后，俄罗斯总统就保卫其国家经济利益的不详起誓随之而来。

在过去的3个月俄罗斯沿着与乌克兰边界之处驻扎着4万之多的军队，但是据报道，在波罗申科6月7日的就职典礼之前，俄罗斯在此处的军队已开始撤回回到其军事基地。在6月19日访问伦敦期间，拉斯穆森称，北约已注意到有新的军事集结存在。

拉斯穆森称，“我认为，这是令人感到遗憾的退步举动。它看起来就像俄罗斯对于进一步干涉乌克兰保留灵活的选择权。”拉斯穆森警告称，如果俄罗斯进

一步干涉乌克兰的冲突，北约“将不得不以坚定的方式做出回应”。

今日俄罗斯电视报道称，居住在乌克兰东部困难重重地区的居民面临急剧恶化的“人道主义危机”，该地区的战斗将导致中断水、电的供应。

《纽约时报》（2014年6月20日）

6月19日乌克兰军队与亲俄分离主义反叛者之间的激烈战斗在谢韦尔斯克地区肆掠进行，数小时之久的强烈炮击令人严重怀疑仅一天之前乌克兰新总统波罗申科允诺的单边停火协议的实施的可能性。

北约秘书长拉斯穆森6月19日称，俄罗斯已沿着与乌克兰毗邻边界地区重新布置了数千军队。

1个月之前，总统普京已下令士兵从边界地区撤回，其看起来像是要缓和乌克兰危机的努力，并且声明，俄罗斯将尊重乌克兰总统选举的结果。

如果被确定的话，俄罗斯的军事行动说明，克里姆林宫也视停火成功的可能性极小，即使波罗申科在基辅会见了乌克兰东部困难重重地区的政治与商业领导人。并且其助手称，波罗申科包括停火的全面和平计划将于6月20日官方正式公布。据克里姆林宫声明，在6月19日电话交谈中，普京向德国总理默克尔以及法国总统奥朗德表达了“对基辅在乌克兰东南部地区持续的军事行动的严重关切”。

即使存在就临近的停火协议的谈论，乌克兰军队还是加强了其杀死或将叛乱者从乌克兰东部地区撵走的努力，包括克拉斯尼·利曼地区。

6月19日乌克兰军队发言人谢列兹尼奥夫直言不讳地称，分离主义者被袭击是因为后者拒绝用来换取赦免的投降要求，而此项要求是6月18日晚上经散发在城镇上空的传单所传递出的。

在距离克拉斯尼·利曼5英里处正在进行防御的反叛者称，他们没有看到传单或听到任何关于投降的要求。

当西方领导人包括总统奥巴马看起来日益被伊拉克危机所分心之时，由北约提供的关于俄罗斯军队重新集结的报道出现了。尽管奥巴马与其他西方领导人已警告称，如果乌克兰东部地区的情况恶化，其将追加对俄罗斯的经济制裁，但是近期没有关于新制裁措施的讨论。

《华盛顿邮报》(2014年6月20日)

当政府部队与叛乱者在6月19日乌克兰东部地区陷入激烈战斗之时，北约秘书长称俄罗斯正在边界地区附近进行新的军事集结。

反叛者领导人在 YouTube 上称，乌克兰军队正在侵扰亲俄战斗者，并交替地劝诱和讥笑莫斯科赶紧向他们提供援助。乌克兰军队催促叛乱者投降交出武器以换取赦免，并称叛乱者遭受了数以百计的人员伤亡。

波罗申科宣誓就职乌克兰总统仅两周之后事件速射展开，说明了在存在和平希望之前将会有更多的流血。

俄罗斯军队集结的报道至少表明边界地区正日益军事化，标志俄罗斯与乌克兰两个邻国之间紧张关系的升级。

在北约秘书长拉斯穆森所称的“令人遗憾的退步举动”中，其评估俄罗斯在与乌克兰毗邻边界地区已重新布置了“至少几千”部队。

位于斯洛夫扬斯科的叛乱者领导人伊戈尔·斯列尔科夫在 YouTube 就其所暗示的援助不够而讽刺性地斥责莫斯科。站在沙袋堆之前，他称，乌克兰军队在亚姆皮尔和谢尔维扬斯克击溃分离主义者。并称，反叛者将会继续战斗，但是乌克兰军队将会很快突破他们的防御。

“我很感激强力支持我们的俄罗斯，”伊戈尔·斯列尔科夫讽刺说，“我仍然希望莫斯科拥有足够的良知来采取行动。”

6月19日晚上一个不同的录像在 YouTube 上被播放，当他向莫斯科乞求帮助的时候，斯列尔科夫口气越趋急迫：“卢甘斯克共和国人民和国民自卫队催促俄罗斯领导人向新俄罗斯提供急迫的援助以阻止对俄罗斯人的进一步屠杀。”

《洛杉矶时报》(2014年6月19日)

6月18日一名联合国高级官员警告称，乌克兰分离主义者正在领导其追随者走向“死巷”，亲俄持枪歹徒拒绝了乌克兰总统波罗申科提出的停火协议。

在联合国人权事务高级专员办事处调派的国际督查代表团的报告中指出，杀戮、绑架以及酷刑在分离主义者控制区急剧升级，以致该地区居民太害怕而只能躲在家里。

自3月份以来，这份在乌克兰由34名成员组成的小组的报告催促联合国人权事务高级专员纳维·皮莱力劝分离主义持枪歹徒“停止带领他们自己及其区域的当地居民走向死巷。报告称，这只会导致苦难、毁灭、流离失所以及经济贫困。”

“他们所完成的只是造成了不安全和恐惧的氛围，而这正在对数千人造成极大的不利影响，”皮莱称。他还提到了该小组的关于从5月7日至6月7日期间已有356人在分离主义者控制区域死亡的评估。

在俄罗斯总统普京向乌克兰克里米亚地区派遣军队并不久就占领该地区之后，持枪歹徒从3月份开始突然袭击当地政府大楼、军械库以及警察局。与莫斯科结盟的持枪歹徒声称，卢甘斯克以及顿涅茨克地区已独立，并要求将他们的领土加入俄罗斯，尽管普京没有理会那些呼吁。

在西方制裁压力以及威胁实施更具打击性措施之下，普京从对激进分子的公开支持中退缩了。然而，在俄罗斯与乌克兰毗邻边界地区维持着大量的军事存在。俄罗斯志愿者与雇佣军涌入顿涅茨克以及卢甘斯克地区，与他们的分离主义者同盟开始起义战斗，并将武器包括装甲运输车以及俄罗斯T-64坦克等集中起来。

《纽约时报》（2014年6月19日）

俄罗斯政府再三反复呼吁乌克兰停止对分离主义者的军事镇压，但也没有坚持为分离主义者辩护。

但是，反叛者的部分领导人，于6月18日在莫斯科，迅速否决了波罗申科的提议。在莫斯科电视上出现的卢甘斯克人民共和国政治派系领导人之一丹尼斯·普希林称，波罗申科的提议是“无益的”，并认为该提议是基辅为镇压战斗者的最新诡计。

波罗申科就和平计划的讨论是在6月17日晚与俄罗斯总统普京电话谈论之后进行的，双方都称停火是主要议题。

波罗申科计划的其他要素包括封锁与俄罗斯的边界和修正乌克兰宪法以允许“地方分权化”，而这将会给地方政府更多的权力。

《纽约时报》（2014年6月19日）

克林顿在其新书《艰难选择》(Hard Choices)以及一系列面谈中，承认普京

再次担任总统以来，美国与俄罗斯的关系极度恶化，并且可能会持续一段时间。

《华盛顿邮报》2014年6月19日

乌克兰正准备在数天之内开始单方面停火，而亲俄分离主义者在6月18日拒绝了在停火期间要求其解除其武装的呼吁。

和平提议包括如下：封锁与俄罗斯的边界，解除反叛者武装，为那些没有犯严厉罪行的人提供赦免，并为那些自愿离开乌克兰的反叛者提供安全通道。波罗申科也允诺将修正宪法，而修正后的宪法将使权力下放并给予地方政府更多的发言权。

俄罗斯外长拉夫罗夫对波罗申科的提议表示怀疑，称，俄罗斯要求全面地、永久性地停火。临时性休战中那些拥有亲俄情感的人离开乌克兰“几近于种族清洗”。

这是波罗申科在不到两周之内的第三次在办公室公开发出其将会宣布停火的信号。在6月7号的就职典礼上，波罗申科提出了停火提议，但是遭叛乱者断然拒绝。最近，6月16日，波罗申科下令乌克兰国防部队封锁与俄罗斯的松懈的边界线以作为停火的开始。

在莫斯科，俄罗斯国家杜马国际事务委员会主席普什科夫称，反复提出的停火协议是政治策略。

“我们被告知基辅准备暂停，但是暂停没有开始，”普什科夫称，“他们谈论的和平计划看起来正像是一种干扰。”

尽管乌克兰的立场看起来会执行一种使战争有可能加剧的含蓄威胁，但是如果反叛者拒绝解除武器与投降可能会发生什么，波罗申科在6月18日闭口不谈。

乌克兰官员称俄罗斯正在靠近乌克兰的边界地区继续军事集结，而这更加强了在和平时之前即将发生更多的战斗的意识。

《华盛顿邮报》社论（2014年6月19日）

这周危机或许不在乌克兰而在伊拉克。但俄罗斯总统普京并没有减少对其弱小邻国的施压。尽管西方已在4月份对俄罗斯实施了适度制裁，而此制裁看起来影响了普京一段时间的评估，但是如果俄罗斯继续挑衅的话，西方必须为其做好

清楚肯定的后果的准备。

上周末，北约公布了指明俄罗斯坦克最近几天已进入乌克兰的卫星图形，而这支持了关于俄罗斯已派遣大量武器与重型车辆进入乌克兰东部地区的报道。同一天，俄罗斯支持的分离主义反叛者击落了一架军用飞机，造成 49 人死亡。6 月 16 日，俄罗斯拒绝了欧盟协调安排的一项合理提议之后，俄罗斯能源巨头天然气工业公司暂停了对乌克兰的天然气输送。乌克兰总理亚采纽克称，“这不是关于天然气的问题，这是旨在摧毁乌克兰的总体规划。”

乌克兰新总统波罗申科非常熟悉这些多样化的策略。在一场最近的政治冲突中，亿万富翁巧克力制造商波罗申科曾目睹了俄罗斯禁止进口其巧克力。现在，波罗申科正在监察一项旨在重申对乌克兰东部动乱地区控制的军事努力——一场俄罗斯支持的叛乱。波罗申科也做好了 6 月 27 日随时与欧盟签署具有重大意义的贸易协定的准备。波罗申科的前任亚努科维奇曾拒绝了与欧盟的联盟协定，而这引起了最终导致其被罢免的抗议示威、远离普京的乌克兰运动与俄罗斯对克里米亚的侵占。从联盟协定到欧盟正式成员还有很长的一段路，可是它将会作为乌克兰试图建立一个能够在东西方之间制定一条中庸之道的功能性国家的重大一步，如果那条道路是乌克兰人民选择的。

在那项努力中，波罗申科也准备了旨在平等地位上重新整合乌克兰东部地区的和平计划，该计划将会被许多俄罗斯族人接受：提议停火以及尊重俄语的使用，提前举行议会选举以及对近期参与亲俄行动中的许多人给予赦免。

普京或许宁愿乌克兰维持分裂、落后以及依赖俄罗斯的状态、保持乌克兰不稳定以致乌克兰不能成为西欧有吸引力的伙伴。普京正在兼并的乌克兰的领土，即克里米亚，并且正在自 23 年前乌克兰获得独立以来和平地生活在乌克兰境内地区煽动内乱。如果波罗申科宽宏的和平努力不能够引来合理的回应，美国及其欧洲盟国必须准备好战略与计划以坚定回应。

《洛杉矶时报》（2014 年 6 月 18 日）

因俄罗斯与乌克兰紧张关系所触发的更高的天然气价格导致上月能源成本升高了 0.9%。

《洛杉矶时报》（2014年6月18日）

伊朗谈判代表就其国家有争议的核计划希望达成协议而来到维也纳，此协议最终能够解除使伊朗经济受到严重削弱的国际制裁。

伊朗团队希望，如果谈判破裂，些许非西方石油进口国家的变节，如中国、土耳其或印度，或许会开始加速对伊朗制裁的瓦解。

奥巴马政府官员声称，对伊朗的制裁仍然强劲。许多国家对伊朗核追求都保持警惕，部分原因是出于关于伊朗已秘密扩展了其核计划数年的证据。

然而许多国家就美国重磅实施的经济制裁日益持怀疑态度，由于乌克兰危机，美国已于今年春季对俄罗斯也实施了制裁。

《华盛顿邮报》（2014年6月18日）

当俄罗斯因其在乌克兰的行动而遭受谴责之时，一些欧洲国家仍然在向俄罗斯出售武器。

《华盛顿邮报》（2014年6月18日）

法国人正在向俄罗斯派送高级航空母舰。德国人为其建立了高科技军事训练设备。意大利人已经向其运送了装甲车。

欧洲国家深陷一场危机之中，而在此危机中俄罗斯的军队部署在乌克兰领土上，前者正在竭力去平衡经济考量与政治考量。法国这个月已准备好邀请 400 名俄罗斯海员在新型的巨大船上进行训练。俄罗斯海军将领曾称此类训练能够使其国家在 2008 年战争中，在“40 分钟之内而非 26 小时”打败邻国格鲁吉亚。

尽管俄罗斯最近的包括 3 月份在内的对克里米亚半岛吞并的侵略行为，法国领导人拒绝取消对俄罗斯出售价值 17 亿美金的两艘米斯特拉尔级航空母舰，它们能够运输 16 架武装直升机，几十辆坦克以及 700 名士兵。法国的计划招致了其盟国包括美国和北约在内的谴责，后者称，一边向俄罗斯供应军事设备，然而一边却谴责其军事行动，显然是自相矛盾的。

米斯特拉尔交易以及其他军事运输暴露了对俄罗斯实施制裁的困难，即使当冷战以来西方与俄罗斯之间紧张关系达到最低点之时。

即使当他们已就克里米亚吞并行为对俄罗斯官员实施制裁之时，欧洲领导人

已设法寻求保护其国防工业。

法国总统奥朗德这个月告诉记者称，“我们完全合法地在履行合同，因为我们并不在制裁那一层次。”如果制裁升级，法国或许会阻止派送船只。

奥巴马总统本月称，“我已经表达了一些关切，我不认为我是一个人……我认为按下暂停按钮将会更可取。”

然而没有一个国家愿意单独拿着钱走向法国以帮助其避免承担因取消订单而带来的财政负担。分析家称，这同样也说明了西方就俄罗斯在乌克兰行为而达成一致回应之困难。

仅仅几年之前，俄罗斯军队几乎从不在苏联集团之外购买军事设备。即使今天，俄罗斯仍然是一个主要的军事出口国。但是 2008 年与邻国格鲁吉亚的短战之后，高层领导人重新思考了其旧有的习惯。尽管俄罗斯在那场冲突中胜利了，其士兵被证明装备不良并且组织混乱，配备苏联时期的装备进行战斗将使其在无数场合失败而归。因此领导人转向西方去提升其能力。

驻在伦敦的英国皇家联合服务协会的俄罗斯军事专家伊戈尔·苏图亚金称，来自欧洲的出口对俄罗斯军队致力于现代化的努力至关重要。

(以上由马洪喜编译)

世界银行报告称独联体国家经济发展明显放缓

华盛顿，6月11日，塔斯社记者德米特里·兹洛多列夫。独联体国家的经济正在经历困难时期。世界银行于6月10日在一份新报告中公布了这一消息。

调查报告中指出：“独联体内的发展中国家经济增长速度缓慢。”报告人称，导致这一现象的根本原因是“主要贸易伙伴国的经济发展速率减缓（主要指俄罗斯和中国）、地缘政治的摩擦冲突以及金属和矿产价格的降低”。

据世界银行专家的报告显示：“哈萨克斯坦、乌克兰和俄罗斯的月度绩效在2014年初极度走低。”此外，专家们认为：“俄罗斯与中国贸易活力的降低阻碍了哈萨克斯坦经济的增长，因为俄罗斯和中国皆是哈萨克斯坦的主要贸易伙伴国。”与此同时，报告指出，该区域所有国家均会由于各种原因而产生经济效益降低的现象。

报告称：“在可见的未来，效益的恶化是与哈萨克斯坦、乌克兰经济的衰弱

以及俄罗斯经济速率放缓相关的。”如果说，据初步评估，在 2013 年该地区 GDP 增长率是 4% 的话，那么眼下，据世界银行的报告显示，其增长率则会跌至 2.2%。诚然，这种走衰不会持续。银行的专家们认为，经济绩效将在第二年增长至 4.6%，在 2016 年增长至 4.9%。

至于乌克兰，专家们预计，2014 年该国经济形势会在急剧下滑后逐步上升。据报告数据显示，2013 年的乌克兰经济呈现“零增长”局面，今年可能会出现“5% 的负增长”情况。报告者认为，“与今年 1 月相比，情况恶化的关键原因是乌克兰失去了俄罗斯这样一个最大出口市场，同时，天然气进口价格的上涨和该国主要出口物资——钢铁和小麦价格的降低也是原因之一。”报告指出：“本币贬值、俄对乌供气的波动以及国内实行的燃料补贴政策的终止都加剧了通货膨胀，降低了人民收入，给消费需求带来不小压力。”此外，“脆弱的银行机制制约了信贷和投资的发展，即便在成功规避风险的情况下，也无法进行放贷和投资。”

与此同时，世界银行的专家们预计乌克兰经济将在中期实现明显的增长，当然，这不会掩盖住今年的伤疤。乌克兰 GDP 将在 2015 年增长 2.5%，在 2016 年增长 4%。

（编译：詹馥榕）

来源：俄塔社 <http://itar-tass.com/ekonomika/1250908>

● 亚信会议

亚洲安全观写入亚信峰会的上海宣言

5 月 21 日中国上海第四次亚信峰会闭幕。有 40 个国家与世界组织的代表团出席了本次峰会。

即便是戛纳电影节比起本次富丽堂皇的会堂也要逊色三分，鲜花、地毯、数以百计的电视摄像机镜头。就差没有电影明星和香槟了。各国元首乘坐高级轿车驶近世博展览中心主体，陆续走上台阶，走过红毯，到达大厅中心。那里等待他们的是峰会的举办者——中国国家主席习近平。习主席站在聚光灯下微笑着与每一位与会的贵宾握手。

普京与习近平的握手成了最新的头条新闻之一。峰会开会所用的圆桌直径似乎已经超过了联合国。至少亚信峰会新成员围绕着圆桌坐得很舒适，而且还有空座。21 年的时间里亚信峰会成长为一个完全成熟的用于交换意见的平台。

召开全亚洲安全体系的亚信峰会的倡议是由努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫提出的。有人认为，亚信峰会就是一个亚洲的欧安组织。亚信峰会的宗旨——安全、探讨与会国的关键问题以及深化 5 个方面的合作。

首先，习近平进行讲话。土耳其代表将主席国的标牌交给了习近平，中国将履职 2014-2016 年亚信主席国。消除公众安全威胁是我们的主要任务，习近平同志确定了亚信会议机制的基本原则。

这一理念几次被提及，中国领导人头上闪烁着智慧的光芒。比如，习主席称，亚洲各国应该同荣辱、共进退，在安全体系建设方面没有哪个国家可以置身事外。习主席引用了一句哈萨克斯坦成语来表述思想：吹灭别人的灯，会烧掉自己的胡子。

而当涉及安全保障军事措施这一话题时，习主席认为应当具有针对性，即：“头痛医头，脚痛医脚”。而从头到脚的治疗全身大可不必。

“力量不在胳膊上，而在团结上”。习近平倡导的伟大的中国梦就是为确保整个亚洲的持久和平。尽管各国的大部分人民认为，我们中国似乎已经实现了自己的中国梦——为整个世界源源不断输出物美价廉的商品。

“山积而高，泽积而长”。习主席在谈及发展亚洲各民族友谊时说道。

每当中国国家主席谈到今天的亚洲在当今世界上起着越来越重要的作用时，摄像机就会对准美国与欧安组织的代表，他们成了亚信峰会的监视器。但是他们始终不动声色。

亚洲国家的作用客观上越来越大。今天的亚信峰会把 40 亿人联系在一起：这占全球人口的 67%，世界生产总值的三分之一。并且这些人生活的领土占亚洲的 90%。亚信峰会在不断壮大。在亚信峰会前夕卡塔尔和孟加拉国成为了该峰会的新的成员国。

土耳其外长发言之后，在接下来的峰会思想家纳扎尔巴耶夫的发言时，外部扬声器被切断了。从这一刻起，论坛进入封闭的模式。

普京的讲话也没有直播出去，西方与亚洲媒体，包括《新华日报》的同行们

都不断地跑来问俄罗斯记者并试图了解他讲话的内容。

俄罗斯总统发表的讲话成为本次亚新峰会总结性的要点之一。普京指出，建立一个平等对待除了某些封闭性集团之外的所有与会国的安全组织对于亚太地区来说是必要的。

俄罗斯总统归纳总结说，这一组织应当以安全不可分割的原则为依托。“只有用这种方法才能使我们避免出现区域间新的政治以及意识形态方面的分歧”。

会议总结宣言针对的是安全问题。宣言一致通过。否则，这里就不会有以下预言了。即：伊朗核问题、国际维和军队撤出阿富汗后的局势、亚美尼亚与阿塞拜疆间的领土冲突……在妨碍全球的稳定。

此类列举，似乎面面俱到，但唯独没提及乌克兰问题。

“宣言草案中对乌克兰问题是有所提及的。是北约成员国——土耳其提出的。但是乌克兰军队用武力镇压和平公民的做法被认为是不可接受的，所以该问题没出现在最后精简的定稿中。”俄罗斯外交部亚太合作司司长亚信高级代表哈基莫夫在接受《报纸网》采访时解释说。

哈基莫夫认为，假如俄罗斯仍坚持把乌克兰事件定性为“恐怖和噩梦”（俄罗斯总统的评价），那么显然峰会是无法通过宣言的。对这种级别的国际论坛，这样做并非最佳选择。

再者，乌克兰并非亚信峰会成员国，只是观察员，亚信会议无权讨论其非成员国的问题。

俄罗斯外交部通过《报纸网》表示，亚信峰会确立的宣言还不具备法律效力。这一点是亚信峰会与常被拿来作比较的欧安组织的根本区别。宣言中呼吁解决乌克兰冲突与否，差别不大。

（编译：刘小威）

来源：报纸网 http://www.gazeta.ru/politics/2014/05/21_a_6042873.shtml

● 乌克兰专题

波罗申科：希望欧盟推迟签署结盟协议

乌克兰新任总统彼得·波罗申科请求欧盟推迟与其签署经济协议。基辅根本没有做好这样的整合。如果短期内签署协议，乌克兰经济就会陷入困境。

华尔街日报援引自消息人士的报道披露了波罗申科向欧盟递交的请求。该报称，欧洲官员已经确认了相关信息。但无论是基辅的媒体还是乌克兰的内阁人员都没有对这则新闻发表评论。

欧洲官员说，彼得·波罗申科没有拒签该协议，但是请求给他时间。至于什么时候会考虑好，总统本人会告诉其欧洲伙伴。这是在乌克兰总统大选获胜者先后与欧盟委员会主席若泽·曼努埃尔·巴罗佐、欧洲理事会主席范龙佩进行对话之后，布鲁塞尔得出了这些结论。

专家断言，波罗申科希望暂停乌克兰的欧洲一体化进程并不奇怪。“该协议的现行条款不利于乌克兰的经济发展。欧盟制定的新贸易规则隐含着很大风险。”瑞银投资银行分析师 亚历山大·卡瓦 在接受《报纸网》采访时说。

专家认为，基辅在与欧盟进行谈判时应该提出被获准乌克兰商品进入欧洲市场最惠条件。欧盟现在提议签署的文件没有因乌克兰传统市场遭受无可避免的损失而规定给其任何补偿。“这个问题需要进一步研究，”卡瓦说，“为了避免改动主体文件，也许双方不得不对协议进行某种补充或是在合同中添加新的条款。”

专家分析，从乌方角度制定文件的尼古拉·阿扎罗夫政府与协议内容“异常接近”。因此，欧洲代表团成功制定出了相对基辅而言对欧洲更有利的协议条款。

今年3月乌克兰新内阁总理阿尔谢尼·亚采纽克与欧盟签署了加入欧盟协议的政治部分。当时双方达成共识，到11月1日之前签完文件的其余部分。如果做不到这一点，那么之前所签订的文件的政治部分就作废。卡瓦认为，这并非大问题。“文件的政治部分仅是一组声明。签署政治部分文件是对处在非常情况下乌克兰的一种象征性支持。现在抓着不放没多大意义。”专家说。

乌克兰分析中心负责人亚历山大在接受《报纸网》采访时说，大概波罗申科是“唯一一个读完与欧盟间协议文本的乌克兰政治家”。专家认为，目前形势下无法签署文件——至少要等到基辅真正实现国民经济现代化才行。

如果在当前情况下，双方签署CA（秘密文件），乌克兰就只有农业会从文件中获益，而面向俄罗斯市场的知识密集型产业想要获利就没那么容易了。

制造业首当其冲，卡瓦强调说。现在，顺便说一句，由于与俄罗斯贸易关系

不断恶化，乌克兰农业不断遭受重创。咨询公司“农业信息”负责人瓦西里认为，仅仅上个月牛奶厂商就至少损失了 1 亿 5 千万格里夫纳（合 1250 万美元），而这一切都要归咎与邻国的冲突。

卡瓦认为，进一步亏损不可避免。“乌克兰无法同时处在两个自由贸易区。若如此，周旋于两个贸易区的商品就会遭受亏损的威胁”。专家相信，失去传统销售市场对于大多数乌克兰厂商来说后果是灾难性的，因为“买方找到新的供应商显然要比卖方找到新的消费者容易”。

实际上，乌克兰与欧盟之间的贸易很难称之为顺利。2013 年乌克兰出口欧盟的商品总额 137.93 亿欧元。在所有出口欧洲的国家中乌克兰排名第 27 位。乌克兰在欧洲进口的比重——小于 0.8%，而且进口的大多还是原料。

其原因就在于乌克兰商品供应与欧洲需求之间的不一致性。从技术设施的现状来看，乌克兰仍然可以为前苏联市场供应商品，而非欧盟。

在不久的将来波罗申科会试着与俄罗斯进行“恢复正常贸易关系的谈判”，亚历山大肯定地说。

请求暂停欧洲一体化政策很可能另有原因。专家认为，总统尝试“向欧盟请求实施《路线图》计划，该计划清楚地写明欧盟会为乌克兰重建工业提供财政支持”。“俄乌间贸易是阻碍乌克兰加入欧盟的关键因素。但是，与欧盟开辟新的业务联系可能需要 10 年。而这 10 年该怎样度过呢。”亚历山大指出。他还指明，出口俄罗斯的商品贸易额构成乌克兰 25% 的国内生产总值。“与俄罗斯关系失衡，乌克兰经济是不可能适应欧盟经济规则和标准的。”他总结说。

5 月 28 日有消息称，欧盟批准了一项向乌克兰提供 16 亿欧元的援助计划。欧盟各国元首以及政府首脑对该项计划表示赞成。“我们完成了一项向乌克兰宏观财政提供价值 16 亿欧元的援助计划并正在筹划制定用于乌政府机构建设的价值 3.55 亿欧元的合同。”巴罗佐宣布说。

乌克兰国家科学院世界经济与国际关系研究所首席研究员谢尔盖·托尔斯泰说，波罗申科还会继续签署协议。“乌克兰没有能力讨价还价，”专家说，“一旦乌克兰出现困境，它就会把问题抛给欧洲的政治家解决。”

（编译：刘小威）

来源：报纸网 <http://www.gazeta.ru/business/2014/05/28/6051537.shtml>

乌克兰脱离独联体使俄罗斯获益

乌克兰国家安全与国防委员会秘书安德烈·帕鲁比声明，乌克兰正在开启脱离独联体的进程并且停止担任独联体主席国，这则声明可能对俄罗斯有利。

“基辅脱离独联体有助于莫斯科保护其关税同盟市场，”俄罗斯前总统办公厅对外地区及文化合作局负责人、政治家莫杰斯特·科列罗夫讲道，“实际上，任何一个签署加入欧盟协议的独联体国家仍保留着自由进入关税同盟国市场的权利。这意味着，乌克兰很可能成为西欧与关税同盟之间的贸易通道，而且是不征税的通道。

专家认为，在乌克兰计划加入欧盟的协议签署的前半年内莫斯科就应该发表其打算关闭边境不再进口乌克兰廉价商品的声明，但俄罗斯并没有这样做。“所以，如果乌克兰确实已经决定退出独联体，我们应该感谢乌克兰。”科列罗夫说。

至于说乌克兰退出独联体的程序，原则上不会有什么困难。“独联体是一个自愿出入的组织，没有人会禁止乌克兰离开独联体。”莫斯科律师协会《尼古拉耶夫和合作伙伴》尤里·尼古拉耶夫主席解释说。但是，律师认为，还遗留许多问题，主要是经济问题。例如，俄罗斯供给乌克兰的天然气价格是否保持不变？

乌克兰的离去是否会危害独联体机制？

“普京早就指出，独联体是一种文明的离婚，”科列罗夫说，“独联体已成了其成员国高级官员会面的俱乐部。至于经济，基辅无疑保留了所有他愿意接受的其他前苏联国家一起制定的标准、供应链以及针对不同质量商品的不同标准。”

科列罗夫认为，脱离独联体的始作俑者是格鲁吉亚。2009年8月18日在宣言签署前一年格鲁吉亚正式脱离独联体。

2008年8月12日在第比利斯集会上，格鲁吉亚当时的总统米哈伊尔·萨卡什维利公布了一项脱离独联体的决议。因为，他认为，在阻止俄罗斯对阿布哈兹和南奥塞梯“侵略和占领”的战争中独联体什么作用也没起到。两天后，议会一致通过该决议，8月18日外交部对外宣布了独联体执行委员会的决议。根据法律程序，决议生效需要一年时间。

独联体多边条约中有113项有格鲁吉亚的参与。在脱离独联体之后，格鲁吉亚就要把其中的很多条约转换为双边条约，尤其是涉及经济关系方面的协议，从

而减少对格鲁吉亚经济的冲击（还是在 2006 年俄罗斯就对格鲁吉亚的产品实行了 7 年的禁运）。格鲁吉亚早在 90 年代末就脱离了集体安全条约。

“格鲁吉亚脱离独联体为俄罗斯减少了包括在组织框架内承认格鲁吉亚领土完整在内的许多责任。”格鲁吉亚新任常驻独联体代表祖拉布·日瓦尼亚认为。

提醒大家一下，格鲁吉亚脱离了 12 个独联体国家，第一个离开了独联体。1993 年 12 月当时的国家总统爱德华·谢瓦尔德纳泽声明，第比利斯加入独联体。前苏联外长认为，独联体帮助解决了在几次武装冲突后就要求从格鲁吉亚独立出去的南奥塞梯和阿布哈兹问题。

1994 年 3 月经过激烈的辩论后格鲁吉亚议会批准了这一决议，同年 6 月独联体组织了由 1500 人组成的维和部队进驻阿布哈兹。这一使命于 2008 年高加索爆发战争之后结束。

爱德华·谢瓦尔德纳泽的手段最初被认为是有效的。独联体国家元首定期谴责分裂主义，并在 1996 年 1 月甚至针对阿布哈兹进行经济封锁，直到 2008 年正式解除。当格鲁吉亚决定脱离独联体时，爱德华·谢瓦尔德纳泽说：“没有什么比格鲁吉亚留在独联体中更糟糕的了。通常，独联体总是就格鲁吉亚的分离主义莫衷一是。我认为，不应该仓促做出脱离独联体的决定。当然，过去独联体也曾对格鲁吉亚起到过积极作用。”

（编译：刘小威）

来源：报纸网 <http://izvestia.ru/news/571563>

基辅通报：5 月 30 日会晤后支付部分天然气债务

布鲁塞尔/莫斯科，5 月 29 日， 俄新社。乌克兰关于偿还俄罗斯天然气金额为 20 亿美元的部分债务的决定在 5 月 29 日将不会宣布，各方计划在 5 月 30 日在柏林举行的三方例行会议上讨论天然气问题。

俄罗斯准备只有在乌克兰根据 5 月 26 日的协议支付部分燃料债务后，才讨论未来供应乌克兰天然气的方式。

5 月 26 日在三方（俄罗斯 - 乌克兰 - 欧盟）会谈过程中提出了一个解决问题的妥协方案。即，在 5 月 30 日之前，乌克兰天然气工业公司将转汇给俄罗斯天然气工业公司 20 亿美元欠款，在 6 月 7 日之前再次汇 5 亿美元欠款。这只

是乌克兰的部分购气欠款。而 6 月 7 日的汇款则是抵偿乌克兰 5 月份的部分债务。如果首笔欠款 5 月 30 日之前支付的话，那么双方准备作下一步磋商，讨论包括向乌克兰供气以折扣的可行性方案。

俄罗斯能源部官员证实，俄新社的关于俄方计划参加即将在柏林举行的三方会晤的消息。此外，他说，在柏林俄罗斯能源部代表和欧盟委员会部代表将举行会晤。

据悉，乌克兰承认欠俄罗斯天然气 22.37 亿美元的债务。

俄罗斯天然气工业公司由于乌克兰的天然气债务（4 月底时估计有 35 亿美元的债务），要求乌克兰按照合同预付。如果乌克兰天然气工业公司不能如期支付 6 月份的预付款，俄罗斯可能从 6 月 3 日起停止对乌克兰的天然气供应。这可能对俄罗斯向欧洲输送天然气造成潜在的威胁。乌克兰声明，在确定今后的供气价格为每千立方米 268.5 美元之后，准备偿还俄罗斯蓝色燃料的债务。而俄罗斯天然气工业公司从 4 月 1 日起就将天然气价格定为每千立方米 485 美元。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009837591.html#ixzz3371kCdhe>

● 北极专题

俄罗斯石油公司与埃克森美孚石油公司、英国石油公司签订了新协议

俄罗斯石油公司准备向北极大陆架进军并打算开采俄境内的页岩气。彼得堡经济论坛期间俄罗斯国企与外国公司——埃克森美孚和英国石油公司——签署了一揽子协议。但是，专家们警告说，北极油气大规模开采要等到 10 年后才会见到收益，而页岩气体的开采可行性也并非不存在问题。

俄罗斯石油公司继续积极准备其北极计划。圣彼得堡国际经济论坛上，俄罗斯石油公司总裁伊戈尔·谢钦与埃克森美孚公司勘探部门（俄罗斯北极计划的合作伙伴）总裁史蒂夫·格林利把开始北极钻探作业称作是 2014 年世界石油开采

的标志性事件。

格林利指出，据分析师评估，北极石油储量占世界石油总储量的 20%。但是，埃克森美孚公司勘探部门估计，北极真实石油储量要远高于这一数字。伊戈尔·谢钦声明说，俄罗斯石油公司把开始开采北极大陆架石油与企业发展联系在一起。特别是，正是由于北极石油储量丰富，俄罗斯石油公司打算到 2050 年之前把碳氢化合物的年产量提高 50%。俄罗斯石油公司的报表显示，2013 年石油与液态碳氢化合物的开采量增加了 72%，达到一昼夜 417.6 万桶。天然气开采量达到 381.7 亿立方米，与去年同期相比增加 132.9%。

圣彼得堡经济论坛上，俄罗斯石油公司与交通部和紧急情况部签署了几份的预警和救灾合作协议，以应对出现石油及其产品泄露等紧急情况。

“我们的北极开发面临严峻的技术挑战。鉴于此，俄罗斯石油公司积极与能助其攻克技术难关并拿出创新解决方案的各大企业、科研机构建立联系。”俄罗斯石油公司代表在《报纸网》上发表声明说。并且在圣彼得堡论坛期间俄罗斯石油公司就与古宾纳夫 俄罗斯国立石油天然气大学、圣彼得堡国立技术大学签署了几份实施基础研究和设计工作的协议。

据《报纸网》消息人士透露，俄罗斯石油公司获得了参与北大西洋钻井公司（一家先进的专门从事恶劣环境作业的钻井公司）合作项目相当大的份额。挪威海洋石油钻井总公司（NAD — Seadrill）是卖方。持股份额尚未披露，交易应在下半年完成。双方就北极大陆架引进 6 台钻井设备的提议达成共识。并与美国通用公司签订了规定包括建立从事北极安全钻探技术开发、水下和冰下石油开采与加工以及水下和冰下的输电与配电的联合研究中心的在内的技术合作协议。

“北极计划可以成为俄罗斯石油公司进行重大改革的催化剂，该公司也将转变成为国家服务业的孵化器，把能源行业与电力、机械制造以及交通领域连结起来的技术‘枢纽’。”俄罗斯石油公司的代表指出。他还表示，俄罗斯石油公司预计会向市场推出“解决大陆架发展以及非常规碳氢化合物开采的独特方案”。

“国际石油天然气巨头现在非常警惕北极的大规模开发，尽管技术发展水平很高，但目前为止这方面还没有实质进展。”《小字母》金融集团人事经理维塔利·克留科夫对这种形势做出评论。专家认为，从经济效益上看现代技术还不允许在北极深水域作业，同时还要充分考虑极地生态保护。还存在厚厚的北极冰层阻碍

下全年均匀地发送及运输北极碳氢化合物的问题。

“发货时间很短。需要运载储油罐的破冰船队。所有这些都将增大北极石油开采的成本，这就需要特殊的税制以及相对提高原油价格，”克留科夫说，“只有在世界石油出现严重短缺的时候，销售北极石油才可以稳定物价。”

专家认为，尽管个别北极油田相对较浅，结冰条件不是很复杂，但是未来10年内谈及大规模开发北极资源还没必要。“在可预见的将来，这还很遥远。即便没有北极石油，市场也可以安全运营。”克留科夫认为。俄罗斯石油公司并没有局限于的北极计划。在圣彼得堡国际经济论坛期间俄罗斯的国企与英国石油公司（俄罗斯石油公司控股19.75%）签署了几项关于俄罗斯页岩气开采的基础协议条件。协议涉及开发伏尔加-乌拉尔地区（难以开采天然气的地区）被称为多马泥页岩沉聚物。将成立俄罗斯石油公司持股51%的合资企业。该矿区油气储量尚未探明。英国石油公司曾为该项目支付给俄罗斯石油公司部分资金并提供了3亿美元的融资。这意味着，英国石油公司会为初始阶段的融资负责，而这笔款项将抵消工业开采的初始阶段的支出。该方案将在试点奥伦堡地区推出。

据《金融时报》报道，英国石油公司总裁罗伯特·达德利指出，美国对伊戈尔·谢钦的制裁并不妨碍英国石油公司与俄罗斯石油公司的合作。而伊戈尔·谢钦声明也说“制裁没有那么可怕”。此外，论坛期间伊戈尔·谢钦指出，他没有感觉到制裁的影响。而普京指出，美国对俄的一系列制裁无法重创俄罗斯经济。

显然，俄罗斯天然气巨头俄罗斯天然气工业公司认为开采页岩气完全没有必要。在圣彼得堡论坛期间俄罗斯天然气工业公司总裁阿列克谢·米勒指出，页岩气体开采就像从石头中挤水。俄罗斯能源部此前也表示，页岩气开采在俄罗斯是不合时宜的，因为俄罗斯传统的气体还绰绰有余。

“如果坚信石油会长期大量销售，就应该开采常规天然气和页岩气体，”天然气能源建设企业负责人谢尔盖·彻宁反对说，“现实的页岩开采方法支出似乎不如之前预算的多。”但是，彻宁指出，比如，俄罗斯天然气工业公司有比较权威的分析部门。如果该部门不把开发页岩气纳入投资发展计划，这就意味着该部门也会这样对此做市场评估的。鉴于目前的高油价，无论是对于俄罗斯天然气工业公司，还是对于俄罗斯石油公司来说，页岩气前景都很良好。彻宁认为，已开采的油田日渐枯竭，页岩矿床可能是北极油田开发的明智选择。

(编译：刘小威)

来源：报纸网 <http://www.gazeta.ru/business/2014/05/27/6049693.shtml>



● 俄罗斯政治

俄罗斯社会院将解散隶属于政府各部委无工作效率的社会委员会

莫斯科，5月29日，俄新社。俄罗斯社会院获得解散隶属于政府各部委无工作效率的社会委员会的全权。开放政府联络部部长米哈伊尔·阿贝佐夫在召开的关于协调开放政府工作的政府委员会会议上说道。

根据2012年5月7日俄联邦总统“关于完善国家管理系统的基本方向”的命令，社会委员会应当成为监督当局各部门工作的监督机构。

政府委员会在5月29日审议了社会委员会章程的草案。该草案涉及协调社会委员会的选举程序、解散程序和工作程序的内容。

阿贝佐夫说：“社会院将有权解散社会委员会，如果社会委员会不作为，不召开会议或者只召开通讯会议。我们已有这样的先例。”

他补充说，社会委员会形成的程序即使符合制定的条款，也要进行更新，并与顾问小组更密切合作为导向。根据文件草案，有一半（六分之三）的社会委员会候选人应当由代表权力机关顾问小组基本利益的各社会组织 and 团体来提名。六分之一 —— 由社会院提名，六分之一 —— 由隶属政府的专家委员会提名，六分之一 —— 通过互联网和随后的网上投票方式候选人自我推荐。

阿贝佐夫认为，官员，包括各部门的领导对组建委员会的作用将减弱。但与此同时，各部委的领导仍然对委员会的某些成员的任命有否决权。他补充说，预

备中的变化要求社会院通过社会委员会形成过程和活动的现代化进一步严肃工作。

(编译：杨欣欣)

来源：俄新网<http://ria.ru/society/20140529/1009875738.html#ixzz3377oBQMo>

俄罗斯民众于6月12日庆祝俄罗斯日

莫斯科，6月12日，塔斯社。俄罗斯人在6月12日这天都要庆祝一个重要的国家节日——俄罗斯日。它会让人想起具有历史意义的主权宣言，该宣言于今年已走过第24个年头。全国上下都会举办庆祝活动，对刚并入俄罗斯不到3个月的克里米亚来说，这还是第一次庆祝该节日。

1990年6月12日，确定俄罗斯作为一个新国家而诞生的文件予以通过，那时俄罗斯还是苏联的一部分。1992年，这个日子才成为在日历上被标注出的一个值得纪念的日子，而到1994年，它才获得官方节日的地位，此时，它也成为了一天假日。

如何庆祝

俄罗斯总统普京将于6月12日这一天颁发2013年度国家杰出公民奖章。仪式结束时，将在克里米亚隆重设招待宴，晚上将在红场举办晚会。

克里姆林宫围墙边的庆祝晚会已成为庆祝活动中不可或缺的一部分。此次的庆祝活动将融进俄罗斯民俗元素，以活跃欢乐的方式呈现。组织者的意图是欲求给观众办一场能一一展现出奥运会的成功举办、克里米亚的归并和即将举办的世界杯赛事的视觉盛宴。“俄罗斯文化年”这一主题同样不能少。

6月12日，将有来自国家各个地区的3万名观众聚集在红场。同时，在这一天，首都将举办约250项庆祝活动，有在俯首山举办的莫斯科出版节和“克里姆林一公里”国际田径赛。

在叶卡捷琳堡将举行千人合唱会，切博克萨雷市还会举办伏尔加河大型水上比赛。

克里米亚如何过节

克里米亚半岛全境都将举办庆祝活动。在雅尔塔将举办宗教音乐节；在阿卢什塔将会有节日游行；苏达克将举办音乐会；在刻赤将上演名为“俄罗斯的夜晚

如此醉人”的晚会；巴赫奇撒赖将举行“我们皆是俄罗斯的孩子”主题晚会。雅尔塔在俄罗斯日前夕还会为青年演奏者们安排竞赛。

据社会学家们的调查数据显示，绝大多数俄罗斯人都确信获得独立是俄罗斯的一大福祉。正如列瓦达中心所证实的那样，现今有 71% 的俄罗斯人持有此观点。与此同时，仅有十分之一的人将这个节日视为额外的休息日。此次，俄罗斯人拥有 6 月 12 日至 6 月 15 日这四天的长假。

（编译：詹馥榕）

来源：俄塔社 <http://itar-tass.com/obschestvo/1253255>

联邦移民局：已为克里米亚居民制备好百万份俄罗斯护照

莫斯科，6 月 11 日，塔斯社。俄罗斯联邦移民局负责人康斯坦丁·罗曼塔诺夫斯基称：“我们已接收到 125 万多份克里米亚居民办理俄罗斯护照的申请，已备好了 100 多万本护照，并已发放了 80 多万本。”

罗曼塔诺夫斯基在《消息报》对其的采访中说道：“我们一天要制备近 2 万本护照。我们希望到 6 月底，大多数克里米亚居民都能拿到证明其为俄罗斯公民的护照。我记得，所有于 3 月 18 日前登记的居民均被承认为俄罗斯公民。我们有责任在 3 个月内向他们签发护照。”

他还指出，由于民众的迫切需要，已经增设了大量的护照申请接收点。

该负责人说：“现在在克里米亚已排起了 300 支队伍。我们已从移民局本部借调了一些工作人员。已有 1 千多名联邦移民局的职员在那里工作。另外，还有一些诸如全俄社会组织‘俄罗斯——我们的家’和联邦国家统一企业这样的社会组织来协助我们的‘护照签证’工作。为方便民众，我们的工作人员还建立了一些流动小组，他们会为残疾人提供上门服务，并赶赴孤儿院、医院和大型企业，以便集中处理申请材料。”

同时，罗曼塔诺夫斯基说，已收到 3 万多份中学生的材料，并已向要参加高考的中学毕业生先签发了护照。他强调说：“接下来，就是要给那些即将毕业的、或是想要成为俄罗斯人的大学生发放护照。我们要解决他们迫在眉睫的问题。”

依照俄罗斯总理德米特里·梅德韦杰夫的指令，所有卫国战争的老兵们都已于5月9日前拿到了护照。

联邦移民局负责人还说道，未出现拒领俄罗斯公民身份证件的事件。罗曼塔诺夫斯基称：“包括克里米亚塔塔尔族聚集地在内的所有居民点的工作都井然有序地进行着。城市的工作要比在农村的工作更热火朝天些，尤其是在塞瓦斯托波尔和辛菲罗波尔。但是也有另外一种情形，虽然不是什么严重的大问题——疗养季的到来使得护照的办理进程减慢。一些克里米亚人认为，可以晚些时候再办理俄罗斯护照，眼下紧迫的事情是挣钱，游客到了克里米亚，他们就该做好东道主，照顾周全。没办法，这就是生活，我们会调整我们的计划。”

（编译：詹馥榕）

来源：俄塔社 <http://itar-tass.com/obschestvo/1250921>

● 俄罗斯经济

俄储蓄银行商讨职工股权项目方案

莫斯科，6月5日，俄新社。记者得到来自俄罗斯最大银行新闻处消息，称俄联邦储蓄银行已在商讨研究高管层及普通员工股权项目。

该银行官方发言人说道：“银行正在商讨研究以银行股票来奖励各工种员工这一方案，上至管理人员，下至普通员工。”同时，他指出，该方案目前仍处于提议讨论的阶段。他说：“要讨论细节问题，还为时尚早。”

去年5月末，俄储蓄银行副行长贝拉·兹拉特基斯曾表示，俄总统助理埃莉维拉·纳比乌林娜任银行行长将提升俄储蓄银行股权项目计划的认可度，该计划近年来并未得到大多股东的赞许。

当时，她在援引莫斯科证券交易所的员工激励制度事例的时候说道：“应当启动股权项目方案，因为全世界都是如此做的……我们不能落后。如果我们还想要全球市场，如果欧洲和其他地区还有我们的身影，那我们就应该实施文明的激励制度。”

前中央银行行长、俄储蓄银行监事会主席谢尔盖·伊格纳季耶夫严正批评了股权项目计划，他认为，该项目不该过于优厚。他的观点是：如今俄储蓄银行高层人员的收入可与世界最大银行管理人员的收入相较，他们无需额外收入。

（编译：詹馥榕）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140605/1010866137.html>

财政部删除法案中 100 万卢布的存款保险赔偿额

莫斯科，5月29日，俄新社。俄罗斯财政部从存款保险法修正案中删除了高达 100 万卢布这一数字，这是俄罗斯当局曾希望提高的存款保险赔偿额。俄罗斯财政部正在对该法案做出说明。

政府对能否提高存款保险赔偿额问题已经讨论多年。存款保险赔偿额是在银行执照被撤回的情况下支付给存款人的。存款保险赔偿额现在计有 70 万卢布。曾计划将这项保险赔偿额增加到 100 万，并且，国家杜马已在去年 9 月的一读时通过相应修订。该法案的进一步审议推迟至 2014 年春季，但却至今未进行审议。俄新社根据俄罗斯总理德米特里·梅德韦杰夫去年 11 月的会议总结报道说，增加存款保险赔偿额很可能在 2017-2018 年间。考虑到执照被撤回的速度和退出的银行的数量，增加赔偿额可能会使存款保险基金遭受很大损失。财政部在该法案二读之前用“应付保险赔偿额”词语替换了最大限度的赔偿数字。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009886239.html#ixzz337546W3C>

俄罗斯银行将成为能源批发的结算银行

据俄新社 5 月 29 日报道，从 7 月 16 日起，俄罗斯银行（央行）将取代阿尔法银行，成为能源批发市场的结算银行，该银行的最大股东是尤里·科瓦利丘克。

此前，美国和欧盟由于俄罗斯在克里米亚问题上的立场对俄实施了一系列个人制裁，制定了禁止入境人员名单，并冻结其资产。除俄罗斯官员外，俄罗斯银行及其共同持有人商人尤里·科瓦利丘克被列入制裁名单。

市场委员会观察所领导人马克西姆·贝斯特罗夫在接受《生意人报》采访时

说，现在正在进行组织和技术方面的转移程序工作：所有能源批发市场的参与者要在俄罗斯银行开立相应帐户，而俄罗斯银行则首先要做好程序保障的准备。向俄罗斯银行进行职能转移的大致日期是 7 月 16 日。

据他介绍，俄罗斯银行提供给能源市场参与者一揽子低于阿尔法银行提供的税率条件，即：税率比阿尔法银行平均低了 10-15% 。

贝斯特罗夫说：“从这个角度来看，我希望参与者将能够降低其费用。此外，这不在我们相互合作的范围之内，即，俄罗斯银行与每个参与者预先说明本银行服务的其余条件：透支额度和贷款额度。贝斯特罗夫随后说，阿尔法银行曾经在相当长的一段时间内，是唯一被授权的贷款机构，为此我们曾遭到谴责。”

正如此前《生意人报》所报道，扮演着唯一能源批发市场的结算机构角色的俄罗斯银行将使该银行的账目总额增加 10 %，并且每年仅手续费一项就能赚取 40 亿卢布。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009803931.html#ixzz33743eHFh>

俄罗斯将形成与国有公司合作的银行

据俄新社 5 月 30 日报道，俄罗斯总统普京已责成财政部和央行准备制定加强管理战略性金融公司的方案。比如，计划确定一个能够与国有公司合作的银行的内部列表：开立账户，金融交易，存款业务。要求在今年年底之前国有大型公司和国有大型企业建立国库部门，这将是调节这些公司和企业财政的措施之一。

专家认为，对少量银行实施这一措施的目的是：在经济制裁和持续吊销执照的情况下保护国有大型公司和国有大型企业免遭财政损失。“几乎每次，当中央银行吊销有问题银行的执照时，都发现，那些银行滞留了某些人钱。最触目惊心的例子是《住房公积金基金会》。”他解释说。据《住房公积金基金会》1 月份报道，在失去执照的投资银行里滞留了 15 亿卢布的存款。

政府计划制定一部包括有战略性企业的标准的法律，以及拟定一份属于调节范围的业务清单。保证可以把资金存放在规定银行的是列入名单中的国有公司（该名单上的国有公司由政府 2003 年批准并受政府直接管控），以及国有股份公司。也即，大约有 70 个大型控股公司：俄罗斯天然气工业公司、俄罗斯石

油公司、石油运输公司、俄罗斯铁路公司、俄罗斯国际航空公司、俄罗斯水电公司、俄罗斯联邦技术、俄罗斯联邦原子能机构，等等。

国有公司的大量资金如此集中地存放在国有银行，因此，国有银行可以提供廉价的贷款。不言而喻，是国有银行邀请公司分置他们的公司资金的。有 30 家大银行能够如此作为。13 个大型国有公司在俄罗斯各家银行存了 1.8 万亿卢布。这占所有公司在银行帐户的资金总额的 14%。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140530/1009950353.html#ixzz33BKGLqqJ>



● 中俄关系

克里米亚向中国投资者建议在刻赤附近建设深水港

据俄新社 5 月 29 日报道，克里米亚共和国第一副总理鲁斯塔姆·杰米尔加里耶夫称，中国投资者在克里米亚建设深水港的谈判已经恢复，俄方建议在数个地方落实该项目，首先是在刻赤地区。

报道称，最早提出是在叶夫帕托里亚建设港口，是乌克兰前总统维克托·亚努科维奇 2013 年 12 月访华期间提出的。

乌克兰二月事件（发生政变性质的权力更迭）之后，该项目被搁置。克里米亚通过公投加入俄罗斯，俄罗斯总统普京访华之后该项目才回到议事日程。

杰米尔加里耶夫说：“我们希望在我们的中国伙伴到来之际，建议他们在刻赤地区建设深水港。比如，建在该区沿岸边的某个既能够连接海洋又能够纵深航道的湖泊上。这个项目对我们来说比在叶夫帕托里亚建港更为优先。首先，总体上它不会给作为疗养区的克里米亚构成任何生态风险。”

克里米亚当局还审核了关于在萨基地区（在伏龙芝村镇附近的湖和多努兹拉

夫湖)建设港口的方案。但生态学家警告说,建设港口有可能污染西海岸海滩区的环境。

副总理承诺,港口建设前将会进行有莫斯科和圣彼得堡专家参加的认真的生态鉴定。他强调:“我们应当进行一个非常认真的生态评估,如果建港项目违背作为俄罗斯和世界性疗养区的克里米亚的发展主旨,那么,自然就不会通过对建港有利的决定。”

他补充说,中国的投资者称,保证港口符合最高的生态标准。

俄新社称,中国代表团6月份将访问克里米亚,讨论落实建港项目的计划。带有建设工业园区的建港项目的造价估计约为100亿美元,但杰米尔加里耶夫说,这不是一个确定的数字。

(编译:杨欣欣)

来源:俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009889504.html#ixzz336x8YayM>

● 俄罗斯与欧美

俄罗斯联邦航天局就全球卫星导航系统覆盖范围问题恢复了与美国的谈判

俄罗斯副总理罗戈津发表关于可能中断在俄领土上为Navstar GPS做监测站的强硬声明后,紧接着俄罗斯联邦航天局恢复了与美国关于全球卫星导航系统设备能否在美国境内安装的问题。

“俄罗斯联邦航天局为美国人准备了文件,这些文件已经移交给了外交部,”航天局知情人士在接受《消息报》采访时说,“文件证实,我们两国已经在双边关系方面取得了很大的进展,以互为伙伴关系的名义,并为了公众利益,应该延续这种双边关系取得的成就。文件中有尽快继续协商以及按既定方案尽早使这些协商取得成效。我们在保持克制、冷静中达成共识,即,把法案分为3个阶段。第一阶段:交换实时监测站的数据;第二阶段:如果某方认为数据不够,可以延长其选择数据的时间;设备会执行某方的调试命令使另一方获取更多的数据;第三阶段:在双方的领土上大规模安装全球卫星导航系统的设备,对方的安装要与

我们安装的步伐基本一致。

2012 年秋季提到了是否可以在美国各处安装差分改正系统收集与监测的信息站：2012 年度全球卫星导航系统(GNSS)会议在美国田纳西州纳什维尔举行，会议上俄罗斯代表团与美国同行讨论了这一话题。后来俄罗斯联邦航天局宣布原则上同意美国人的提议。

“美国提议在双方的领土上安装测量工具部门，” 2013 年 2 月俄罗斯技术政策与质量指挥部主任米哈伊尔·哈伊洛夫在接受《消息报》采访时说道，“原则上，双方都不反对。目前，正在就该问题展开磋商。”打算在美国境内部署全球卫星导航系统的消息一出，五角大楼和中央情报局代表就对这一系列的合作表示反对。在俄美关系日益恶化的背景下，导航系统合作的谈判陷入僵局。但是，与此同时，美国人还在继续通过部署在俄罗斯境内的监测站为其 GPS 来获得所需要的信息。

“90 年代初根据政府间经贸合作协议，这种设备已经引入到俄罗斯，”俄罗斯科学院地球物理部主任阿列克谢·马罗维奇科在接受《消息报》采访时说，“我们用 GPS 设备来确定地球表面缓慢的运动。这是由 11 个被纳入全球地震监测网的地震台系统的一部分。我们提供了设备安装的基础设施。实时测量数据会对我们的美国合作伙伴发布。而美国人会支付信息交换费用来补偿我们。”

俄罗斯联邦航天局的专家认为，尽管美国人为其 GPS 系统获取我国数据，但是俄方没有得到客气的回报，更不用说安装设备了。在这种情况下，德米特里·罗戈津发表了俄罗斯联邦安全局确认的声明，这份声明应该是成为新谈判的催化剂，于是，谈判的筹备工作马上就开始了。

马罗维奇科认为，他的组织暂时还未收到禁用 GPS 信息监测站的指令。

“就算我们得到回报，也不会禁用任何东西。美国恰恰没再收到实时测量信息，就是这个样子。”他说道。

外交部信息刊物副主任尤里·梅特里没能明确俄罗斯联邦航天局有关重启对话的建议是否传达到了美国国务院。

俄罗斯联邦航天局初步计划是到 2020 年之前在 30 多个国家部署大约 50 个信息监测站，其中包括在美国（夏威夷，关岛，丹佛，洛杉矶，绿地）建立 5 个信息监测站。在德国、加拿大、法国和日本也各建一个监测站。

(编译：刘小威)

来源：消息报 <http://izvestia.ru/news/571066#ixzz337CJpm11>

普京与默克尔通话商讨天然气谈判进程

莫斯科，6月11日，塔斯社。克里姆林宫新闻处发布消息称，俄罗斯总统弗拉基米尔·普京与德国总理安格拉·默克尔通话商讨了正在布鲁塞尔举行的俄罗斯、欧盟、乌克兰三方有关解决基辅方面拖欠俄供气款的会议的进程。

消息说：“普京指出，尽管困难重重，俄方代表仍坚持进行具有建设性的对话，力求达成共识。”

欧委会能源部新闻秘书琼德拉·艾丁盖拉·萨比娜·伯格早先时候宣称，天然气三方会谈将于6月11日早上在布鲁塞尔重新启动。预计谈判者将于6月10日晚碰面。然而，伯格说，会晤已因“技术原因”取消了——因为俄方代表团抵达布鲁塞尔太晚了。

先期谈判成果

6月10日晚，在布鲁塞尔召开了长达近8个小时的第五轮三方会谈的第一次会议，此次会议未取得具体进展。俄罗斯代表团在会议结束后返回了莫斯科。但是，会议方通过决议，表示要恢复三方会谈。

俄罗斯能源部长亚历山大·诺瓦克说，与会方在会议上首先商讨了6月、7月和8月的气价问题。他坚持认为，乌克兰应在6月10日之前清偿其在2013年11月至12月拖欠的14亿5千万美元，以及在2014年4月至5月拖欠的5亿美元的欠款。矿产能源部长补充说道，在6月10日的谈判中还商讨了对欧供气 and 地下气库的泵吸问题。

由最高拉达授命的能源与煤矿工业部部长尤里·普罗丹说道，俄气集团以降低关税为基础向乌克兰提供了供气折扣。他说：“会议没有进展。与会方仍保持着6月2日的立场。”普罗丹确信，俄气集团预备将对乌的供气价格降至385美元/立方千米，因为出口税将近100美元。对此，普罗丹也未明确表达乌方立场。

自克里米亚并入俄罗斯后，从2014年4月起，俄对乌供气价格就涨至485美元/立方千米。

基辅当局一如既往地坚持气价为 268.5 美元/立方千米。

乌对俄债款

于 6 月 9 日（星期一）商讨的乌对俄欠款中无争议的是 2013 年 11 月至 12 月的 14.51 亿美元，俄方希望乌方立即清偿。因对 2014 年 4 月和 5 月的气价存在争议，乌方对此时期的欠款提出异议。同时，俄罗斯和欧盟将乌克兰的 5 亿欠款备注在册，以抵补谈判后续进行时期的欠款。

在 2014 年第一季度实行的 268.5 美元/立方千米的俄对乌供气折扣价格是由两个原因决定的——即俄罗斯黑海舰队可在驻扎克里米亚，而这一原因因克里米亚归并俄罗斯而不复存在了；第二个原因就是 2013 年 11 月俄对乌提供的抗风险援助，这第二个原因也因乌克兰于今年 4 月未支付天然气欠款而不存在了。

欧委会提议，将以后的供气价格确定在 350 至 390 美元/立方千米并制定债款清偿进度表。布鲁塞尔会议方评议说，这个价格与欧洲公司的报价相当。

（编译：詹馥榕）

来源：俄塔社 <http://itar-tass.com/ekonomika/1250839>

欧盟纠正对俄制裁清单中的错误

布鲁塞尔，5 月 29 日，俄新社。欧盟在其官方公报上证实，欧盟纠正了被列入其制裁清单中的俄罗斯人、乌克兰人和克里米亚公司的姓名和名称的书写错误，并增补了相关信息。

欧盟于 3 月把俄罗斯和克里米亚的政治家列入了个人制裁清单，他们被认为是阴谋破坏乌克兰领土完整的罪人。之后，制裁清单上的人数不断增加。现在已有 61 名俄罗斯和乌克兰公民被列入制裁清单。其中大部分是政治家和军人。他们被禁止进入欧盟国家，并冻结在欧盟国家的有效资产。

今年 5 月，欧盟扩大制裁范围，把两个克里米亚公司列入该清单，还冻结了他们在欧盟的资产。莫斯科曾多次表示，用制裁语言同莫斯科交流是不合适的，会适得其反。

5 月 29 日欧盟在其官方公报上纠正了先前推出的制裁清单，其中大部分人的姓用拉丁字母拼写，并有拼写错误。

在这份被纠正的清单中，纠正了克里米亚共和国议会议长弗拉基米尔·康斯

坦丁诺夫出生年月。给清单中非著名人物添加了父称并补上了俄语书写，以及补写了出生日期。为指挥自行宣告顿涅茨克人民共和国成立的武装力量的司令伊戈尔·吉尔金（斯特列尔科夫）填补了他的真实的姓，因为，他以前一直使用该姓：斯特列尔科夫。此外，添写了他的出生日期，甚至护照号码。

还补写了两个克里米亚公司的名称和地址，这两个公司最近才被列入制裁清单。先前，他们被简称为《费奥多西亚》和《黑海油气》。现在，名称更加详尽具体了。例如：用拉丁语书写的《费奥多西亚》公司的正式名称：《费奥多西亚石油产品公司》。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009873425.html#ixzz336zN6ym3>

美国与欧盟发起的新一轮对俄制裁可能波及石油天然气行业

新一轮制裁可能会打击俄罗斯石油天然气行业。对俄禁售先进的石油天然气技术与设备——这将使主要依靠外国设备的页岩油开采受到冲击。禁令可能牵涉到计划对俄投资的外国公司。

美对俄制裁的第三阶段可能针对的不是具体的某些人或某些公司，而是波及到俄罗斯整个经济领域，5月13日金融时报写道。据相关报道，美国与欧盟举行最高级别会晤来讨论对俄禁售石油天然气行业最先进设备的可行性。在美国这可能要通过办理额外的出口许可证来实现，比如，前不久的军事技术设备交付就是这样做的。

已经投产的项目很可能不会受到制裁，禁令会触及新项目——如西西伯利亚的巴热诺夫页岩区或喀拉海大陆架矿区等复杂矿藏。

巴热诺夫地区是俄罗斯最大的页岩油田（来自2013年美国能源署资料）。经济学人智库分析师认为，巴热诺夫页岩区预计储油量达1.24万亿桶，截止第一个十年末矿区每天出产石油100-200万桶石油补充供给。但是该矿区石油开采难度极大。苏尔古特石油公司、卢克石油公司、俄罗斯石油公司、俄罗斯天然气工业石油公司都在巴热诺夫页岩区进行开采作业，但是这些公司是和埃克森美孚石油公司和荷兰皇家壳牌石油公司合作开采的。2014年3月《金融时报》援引的

报道指出，卢克石油公司和法国道达尔石油公司商讨建立一家合资企业来开采巴热诺夫页岩区石油。

但是由于该地区石油开采技术复杂，成本高，所以这些公司请求降低这些矿区的矿产开采税，以及降低出售给俄罗斯某些设备的出口税，而这些设备是俄罗斯没有的。

如果俄罗斯企图破坏乌克兰总统竞选，那么第三阶段制裁就会开启。但是，《金融时报》认为，包括意大利在内的一些欧洲国家会反对实施这些制裁。

欧洲国家就制裁俄罗斯问题上越来越难以立场一致。5月12日布鲁塞尔对俄的进一步扩大制裁仅限于把受制裁的俄罗斯公民人数增加到13人，以及承诺在乌克兰选举期间会密切监察蠢蠢欲动的各派动态。对俄股市制裁程度的一般以其航空公司为标准，而俄罗斯上市债券5月13日呈上扬态势。

现在就启动“第三阶段对俄制裁”还为时过早，波兰外长西科尔斯基认为。

“我们仍然可以在对俄的第二阶段制裁框架内采取合理有效的措施。”他声明说。至于说适用于整个行业的措施，西科尔斯基呼吁尤其要谨慎行事。“最主要是可别制裁了俄罗斯，还搭上了自己。”西科尔斯基警告说。

英国出版物上发表了外国专家的意见，他们大都认为这些措施是有效的。抵制俄罗斯石油或天然气的想法是不理智的，美国战略与国际问题研究中心专家罗宾·韦斯特则认为，禁止向俄出口关键技术不失为一种针对性强的施压方式。

“这对未来的石油与天然气的流量有实质影响，也将制约普京与中方进行大宗石油交易的可能性。”韦斯特说道。

“从长远来看，这将重创俄罗斯的工业，但是，近期内并不会导致能源市场供应中断（摘自俄罗斯报纸网）。”美国智库民主防卫基金会专家马克·杜波伍兹表示。专家提醒说，类似制裁已经开始对伊朗实施了。

俄罗斯专家重申外国设备对俄石油天然气行业的重要性。

“类似巴热诺夫页岩区与北极大陆架这类难开采的矿藏确实需要借助先进的科学技术和高科技设备。大量引进西方设备是因为俄罗斯还处在这类开采项目的初期。传统矿藏的开采很大程度上是靠使用俄罗斯本土设备来实现的。”石油天然气分析师亚历山大·科尔尼洛夫在接受《报纸网》采访时解释说。

但是，如果“对俄第三阶段制裁”成为现实，那么放弃开发难以开采的矿藏

而转向传统矿藏也不是什么好的办法。“这是俄罗斯石油开采从长远来看所面临的问题，因为传统石油资源日渐枯竭。”科尔尼洛夫说。

俄罗斯专家指出，一旦俄罗斯难以开采的矿藏项目出现停滞——当然，这种现象不会在近期出现，那么其对经济领域的负面影响是不会立即显现出来的。“这些制裁方案真正起作用预计会在遥远的未来——2020年之后。类似的制裁未必会在近期内给俄罗斯石油开采或其财政造成直接负面影响。”韦莱斯资本经纪公司证券研究部副主任瓦西里·塔努尔科夫安抚说。此外，专家希望，“类似制裁之所以可能对俄产生积极影响，是因为这些制裁会促使俄罗斯自主研发该领域的技术。”

阿尔法银行分析师并不如此乐观。“如果没有外国的技术基础，想要自主研发是很难做到的。而且，显然这需要花费大量时间。但是，北极大陆架油气开采项目可未必会等到俄罗斯的技术水平达到能自主生产设备水平再来开采。”科尔尼洛夫解释说。

“限制对俄出口技术设备的制裁不仅触动俄罗斯石油行业利益，也触及了一些对与俄合资项目感兴趣的国外公司的利益。问题在于，如何使对俄的这种制裁于与美国埃克森美孚石油公司、挪威国家石油公司以及荷兰皇家壳牌石油公司的利益相一致。”他继续说道。

科尔尼洛夫指出，还没有听说有哪家国外公司代表打算暂停在俄的商务活动。卢克石油公司拒绝就“第三阶段制裁”可能对与合作项目造成的影响作出评论。项目条款出台以前，俄罗斯石油公司、俄罗斯天然气工业石油公司尚未对第三阶段制裁发表评论。

（编译：刘小威）

来源：报纸网 <http://www.gazeta.ru/business/2014/05/13/6028617.shtml>

俄罗斯外交部：西方拒绝在导弹防御系统与俄罗斯合作

据俄新网报道，俄罗斯外交部5月30日发布的评论指出，俄方认为，导弹防御系统国际会议组织者驳回俄出席会议申请，表明西方正在减少与俄就反导问题对话。

据悉,年度导弹防御系统国际会议将于6月17日至20日在德国美因茨举行,但会议组织者们驳回了俄罗斯代表出席会议的申请。他们推托称“最近出现了各种复杂情况”,使得无法为接待“俄罗斯来宾”创造应有的条件。

俄外交部评论称,这一举措同美国和北约盟友减少与俄罗斯就反导问题对话的做法是一致的。美国和其北约盟国想通过政治和军事渠道讨论这些问题,事实上已经被封堵。现在,似乎该轮到减少工业方面的联系和专家方面的接触了。

在美国和欧盟的导弹防御系统的因素不受任何制约地不断扩展的情况下,这种类似“鸵鸟”的做法不能不引起关注。这可能违反战略平衡并破坏国际稳定。

俄罗斯外交部提请注意:莫斯科曾多次提议在反对可能发生的导弹挑衅和威胁方面与外国同事协调合作。这些提议依然有效。然而,当有一方事实上完全拒绝沟通,那么这些提议未必能够得到实施。已形成的局面更加肯定了我们的结论,即:美国和他的盟友建立的反导潜力的真正使命。

(编译:杨欣欣)

来源:俄新网 <http://ria.ru/world/20140530/1009968384.html#ixzz33BIgPerH>

● 俄罗斯与周边

俄罗斯、白俄罗斯、哈萨克斯坦签署《欧亚经济联盟条约》

阿斯塔纳,5月29日,俄新社。俄罗斯总统普京、白俄罗斯总统卢卡申科、哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫5月29日在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳签署了《欧亚经济联盟条约》(EAEC),该条约,将于2015年1月1日生效。

欧亚经济联盟的成立把该联盟的成员国带上了更高水平的一体化。3个国家承担起保证货物,服务,资本和劳动力的自由流动的义务和在能源、工业、农业和运输四个重要经济部门实施协商一致政策的义务。由此,在拥有1.7亿人口的独联体国家范围内形成了一个巨大的共同市场,该市场将成为新型强大的经济发展中心。

文件签署前各方在谈判中解决了一系列复杂问题，历经数年。俄总统助理尤里·乌沙科夫称，条约签署前夕，理应在三国副总理级别解决的某些方面的问题仍然没有得到解决。俄罗斯第一副总理伊戈尔·舒瓦洛夫，在5月29日上午，三国领导人会晤之前，告诉俄新社，致力于欧亚经济联盟条约筹备工作的各个代表团已成功解决所有分歧。

4月末在明斯克首脑们进行了会晤并讨论了文件中的分歧。当时各方商定，文件将于5月份在阿斯塔纳的会晤之前完工。

俄罗斯总统助理乌沙科夫称，《欧亚经济联盟条约》由两部分组成。第一部分：欧亚经济联盟的目标和任务概述，以及确定作为一个完备的国际组织的欧亚经济联盟的地位。第二部分：欧亚经济联盟的职能概述，即协调经济合作机制，以及规定关于各部门一体化方面的具体职责。据悉，欧亚委员会总部将设在俄罗斯首都莫斯科，负责联盟法律问题的欧亚法院将设在白俄罗斯首都明斯克，金融监管机构将设在哈萨克斯坦南部城市阿拉木图。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009834276.html#ixzz336zjYn5W>

梅德韦杰夫：欧亚经济共同体将决定三国在未来几年内的发展方向

莫斯科，5月29日，俄新社。俄罗斯总理德米特里·梅德韦杰夫认为，俄罗斯、白俄罗斯与哈萨克斯坦于5月29日所签署的关于建立欧亚经济共同体的协议将决定该三国在未来几年内的发展方向。

共同体的建立将使成员国一体化程度提升至新高度。该三国将保障货物、服务、资本和劳动力自由流通视为己任，将肩负起在诸如能源、工业、农业和交通业这些特定经济领域内实施统一政策的责任。

在5月29日召开政府会议时，梅德韦杰夫说道：“建立欧亚经济共同体协议的签订是一件大事，这将决定我们在未来几年内的发展方向。”

（编译：詹馥榕）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009846107.html>

俄罗斯、白俄罗斯和哈萨克斯坦领导人在争论中签约

5月29日俄罗斯总统普京、哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫和白俄罗斯总统卢卡申科签署了《欧亚经济联盟条约》（EAEU）。这意味着俄罗斯、哈萨克斯坦和白俄罗斯创建了占世界生产总值2.5%的“共同市场”。欧亚经济联盟的条约将于明年生效。但是为了从共同的规则中消除某些未达成共识的条款还将需要10年时间。否则，俄罗斯的预算将损失数十亿美元。

《欧亚经济联盟条约》是在哈萨克斯坦首都中心的独立宫签署的。这是后苏联时代建造的宏伟大厦，是独立于莫斯科的象征物，现在成为一体化和类似的联盟恢复的象征。

在阿斯塔纳，没有一位领袖不回到有争议的主题。纳扎尔巴耶夫迁就地说，欧亚经济联盟条约合乎要求，并考虑到所有成员国的利益。

普京强调，新一轮的一体化不涉及成员国的主权。

卢卡申科一如既往显示其非凡的口才。他猛烈抨击某些反对建立联盟的自由主义者。卢卡申科说：“即使是现在，在报刊上依旧舆论四起：说什么卢卡申科在做出让步，为明斯克分得红利讨价还价；说什么不知是俄罗斯，还是哈萨克斯坦在不时地担负着白俄罗斯的经济负担。”他还说：“白俄罗斯，哈萨克斯坦和俄罗斯是平等的，是在平等的基础上互相承担重任。我们是友好和睦的联盟。”

“苏联瓦解了，这时各加盟共和国都突然明白了：他们在养活着某个人，而他们自己本来可以生活得更好。现在这个被品尝过的苦果又落到了手里。”白俄罗斯总统对此说道。他认为，明斯克不需要做出任何让步。每个成员国都给一体化带来大家所感兴趣的某种东西。“这种贡献决不应该用吨位、立方米或桶来计算”。然而，签约的前一天，卢卡申科还坚持认为，条约中所有例外的条款应当进行单独的讨论。

峰会前，欧亚经济委员会（EAEU）主席维克托·赫里斯坚科，向记者解释说，新的联盟，首先是经济联盟。但是，要同意这一点还是难以接受的。因为在欧盟条约中有许多条款或未达成一致或有局限性，它们阻碍商品自由流动和正常的贸易活动。例外条款的范围还相当广。从烟酒消费税（它们的税额不一致）到石油产品出口关税（该关税没有回到欧亚经济联盟这口共同的大锅中去，而将

返回到俄罗斯的预算中去了)。

俄罗斯坚持要在欧亚经济联盟条约中保留商品流动和税收管理方面的现行程序，而哈萨克斯坦和白俄罗斯则赞成联盟内实行唯一的、划一的规则。但是，如果俄罗斯同意统一的贸易规则，那么俄罗斯预算将损失数十亿美元。例如，仅石油产品出口关税这一项，每年将损失 40 亿美元。

卢卡申科和纳扎尔巴耶夫试图 4 月份在明斯克召开的欧亚经济联盟峰会上向普京施压。

纳扎尔巴耶夫指出，在俄罗斯为一方与哈萨克斯坦和白俄罗斯为一方之间存在 3-4 个有争议的问题，并且呼吁：“在条约签订之前搞定所有的问题。”卢卡申科也表示，没有必要匆匆忙忙，“没有人在后面推着我们”。明斯克峰会没有达成妥协。目前的经济形势不会使俄罗斯给邻居赠送丰厚的礼物。正如当时赫里斯坚科在《报纸网》所解释，所有有争议的问题都提升到了进行双边讨论的程度。所有存在的矛盾计划在 2025 年之前解决。赫里斯坚科预计，条约今年总归会签署的。在条约签订之前召开了欧亚经济委员会峰会。当领导人走进会议大厅时，突然响起哈萨克乐曲，墙上的屏幕都亮了起来，大厅里充满了蓝色和绿色的亮点。在屏幕上播放着显示国家强盛的画面。

被音乐震得发聋的首脑没有马上走到桌边工作。而是站了一会，听了一会音乐。有点被这特别效果震得惊愕的他们还是进入了工作状态。

普京和纳扎尔巴耶夫在文件和厚厚的对开文书(内有首脑的照片和声明书的创建联盟的年表)上迅速地签了名。卢卡申科比他们都晚地走过来并仔细审阅该文书。

纳扎尔巴耶夫不动声色地坐着。普京向白俄罗斯领导人投去嘲讽的目光。卢卡申科终于在文书上签了名字，并把文书递给了旁边跷二郎腿的赫里斯坚科。

隆重的签署仪式不到 3 分钟，在观众的掌声中结束了。在未来几个月内，该条约将由 3 个国家的议会批准，并从 1 月 1 日起，俄罗斯人，哈萨克人和白俄罗斯人将生活在新的牢不可破的联盟中。

“这将是我们的伟大友谊史篇，睦邻友好的新模式！祝你好运，我们的经济联盟！”条约签署后，纳扎尔巴耶夫送上临别赠言。卢卡申科在郑重的发言中没有掩盖对乌克兰的嘲弄：“联盟的负担对她来说很沉重。我们失去了

乌克兰。但她很快会明白，她的幸福在那里。” 普京同意他的观点并说，条约的成功签署很不容易。在通向签约的道路上我们走了 20 多年。一路上我们失去某个人，也赢得了某个人。“条约的签署是在争论中，在尖锐的争论中，但不想说，是在吵闹中进行的，” 普京笑了笑说，“但是，要明白的是，现在，当条约签署后，联盟赢得了不少新的合作伙伴，从越南到以色列。” 亚美尼亚和吉尔吉斯斯坦的领导人 —— 萨尔基相和阿坦巴耶夫 —— 表示将以成为联盟成员来迎接新年。

以色列代表兹夫·哈宁对《报纸网》说：“他的国家正在研究加入盟欧亚联盟的方案。如果你们那里的一切进展顺利的话，那么，为什么不加入呢。”

白俄罗斯副总理谢尔盖·鲁玛斯在欧亚经济联盟委员会成员国的新闻记者招待会上说，他的国家对那些例外规则被延续至 2025 年感到不满。尽管如此，白俄罗斯毕竟从俄罗斯那里获得了双向的宽松：从明年起将维持 15 亿美元明斯克的出口关税预算。鲁玛斯希望，从 2016 年起增加白俄罗斯的关税预算。

俄罗斯第一副总理舒瓦洛夫设问：欧亚经济联盟能给 3 个国家的公民带来什么实惠？舒瓦洛夫说，现在，我们 3 个国家里的每个人都可以在联盟境内自由流动，高等教育学位都将被认可，保险将是统一的，可以畅通无阻地开办企业、经商贸易。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/economy/20140529/1009834276.html#ixzz336zjYn5W>

● 其他

俄、中、美 三方亚洲博弈

5 月 20 日俄罗斯总统普京赴中国参加亚洲相互协作与信任措施会议。除一般议题外，与会者还将就美军撤军阿富汗与中亚的未来进行讨论。专家认为，尽管俄、中、美有共同的利益，但三国之间仍将展开新一轮的势力范围争夺。而这将加剧乌克兰危机。

1992 年以来亚信峰会四年一办，今年的峰会有 24 个国家的首脑参加。其中

包括阿富汗总统卡尔扎伊。尽管卡尔扎伊即将离任，但是他的讲话仍将引起高度关注。

美国与北约撤军后，阿富汗局势的动荡可能会影响到中亚以及该地区的“玩家”俄、中、美在内的大国。

“普京访华期间除与中方签订大单经贸合同外，还将探讨中亚问题。北约结束其驻军阿富汗的使命后莫斯科与北京仍然密切关注该地区的稳定。”迪拜近东与海湾军事研究所首席政治、军事分析师西奥多·卡拉希克指出。

“中俄在中亚的短期利益是一致的，”西奥多·卡拉希克认为，“为自身安全利益，中俄两国应致力于中亚地区的稳定，既要运用软实力又要加强边境管制以及反恐行动。”

华盛顿区域战略国际研究中心专家杰弗里·曼可夫认为，虽然中俄面临着共同的威胁，但两国在该区域施行的政策却处于竞争关系。北京会继续其经济扩张并“重新定位从俄罗斯到中国的区域经济”。

同时，正如俄罗斯很大程度上依赖于在中亚地区的军事存在——塔吉克斯坦与吉尔吉斯斯坦军事基地，中国则与中亚国家建立几十家合资企业，正在密切商业往来。

中国也在积极拓展在中亚的石油天然气项目业务。比如，中国在哈萨克斯坦的能源份额已经达到 20%-22%。中国正从土库曼斯坦进口大量的天然气，此外，乌兹别克斯坦 2015 年也计划每年向中国出口 100 亿立方米的天然气。

“北京能否从中亚获取大量的天然气关乎其在与莫斯科进行贸易谈判时会掌握多少主动权。”曼可夫指出。

除中俄以外美国也表现出对该地区的兴趣：美从阿富汗撤军后愿意把部分技术转让给中亚边境国家并承诺会开展军事合作。

上周访问哈萨克斯坦和乌兹别克斯坦期间，美国副国务卿威廉·伯恩斯向自己的中亚伙伴保证，美国在任何情况下都不会背弃他们。“我们不会忘记该区域的重要性。”在与乌兹别克斯坦当局会晤时伯恩斯声明说。

杰弗里·曼可夫认为，美方所作的努力旨在“强化该区域各国的主权与独立”。美国当时所做的这一切是以该区域各国对俄罗斯兴趣减弱为背景的。“1990 年也出现过同样的情况。”专家说。当时，中亚各国不考虑莫斯科的态度就积极地同

美国建立联系，而那时的莫斯科正忙于处理自身面临的经济与政治问题，自顾不暇。

乌克兰事件没有使这些国家向俄靠拢，一些俄罗斯以及国际专家认为。

曾属于俄罗斯领土的哈萨克斯坦对乌克兰事件极为关注。意识到这一点，俄罗斯4月下旬通过其外交部长谢尔盖·拉夫罗夫发表口头声明称，不会把哈萨克斯坦与乌克兰等量齐观。

此时，美国正积极利用地方精英的担忧来竭力加强同中亚的联系。与哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫会晤后威廉·伯恩斯指出，乌克兰局势以及阿富汗过渡时期会“密切各民族间的伙伴关系”。

预计，除中亚问题外亚信峰会与会国的会谈还将涉及到中越南海之争。5月初北京把石油钻井平台派遣到越南领海水域使得两国关系恶化。这引发越南国内的抗议以及对中国驻越企业的袭击。

美国急忙声援越南——曾经的敌人，今天的贸易伙伴——指责中国对越的“挑衅”行动。

国立彼得堡大学历史学博士弗拉基米尔·卡拉托夫教授认为，现在华盛顿会积极利用中越矛盾来建立其在南海的军事存在。他说：“美国会利用中国威胁论来恫吓亚洲各国并自诩为受压迫、受凌辱国家的庇护者。”

（编译：刘小威）

来源：报纸网 http://www.gazeta.ru/politics/2014/05/20_a_6040573.shtml



俄语日

6月6日是伟大的俄罗斯诗人、现代标准俄语奠基人亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金的生辰。这一天，俄罗斯和全世界都会庆祝俄语日。

俄语是联合国官方语言之一。在2010年2月20日召开的联合国秘书处公共

新闻部会议上(即国际母语日前一天),庆祝俄语日这一决议在语言多样性发展和多样性文化保护框架下首次获得通过。该计划的一个目标就是保障六种联合国官方用语(英语、阿拉伯语、西班牙语、汉语、俄语和法语)平等发展,关注不同的语言和文化传统。

2011年6月6日,俄罗斯总统梅德韦杰夫签署了有关俄罗斯每年庆祝俄语日的政令。

节日的设立是为了保障和支持作为俄罗斯各族人民民族财产、国际交际用语和世界文明中文化和精神遗产不可或缺的一部分的俄语在今后的发展。

俄语是世界主要用语之一,也是广泛使用的斯拉夫语。在当代世界,俄语履行着四个重要的社会职能。它是俄罗斯族的民族语言,是俄罗斯各民族间的交际用语,是俄罗斯官方用语,也是联合国六种官方用语之一。如今,俄语是1.44亿人的母语,广泛使用于33个国家。就广泛度(该广泛度指视某一语言为母语、第二语言或外语的总人数)而言,俄语排名第六。前五位分别是英语、汉语、印地语(乌尔都语)、西班牙语和阿拉伯语。

在俄罗斯的近邻中,掌握俄语人数最多的国家分别是白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌兹别克斯坦。放眼世界,最广泛使用俄语的国家是波兰、德国、美国、保加利亚和捷克共和国。有79个国家设立了专门的大学俄语课程,有54个国家实行中学俄语教学。

根据万维网技术调查中心的数据,2013年3月俄语以略微的优势超越德语,成为互联网上第二广泛使用的语言。俄语占据着5.9%的世界网络资源。

(编译:詹馥榕)

来源:俄新网 <http://ria.ru/spravka/20140606/1010667068.html>

编委会主任:汪宁 编委会委员:章自力 杨波 那传林 韦进深

执行主编:那传林 责任编辑:沙端一